

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 320



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

54. sējums
2011. gada 1. novembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Padome		
2011/C 320/01	Publikācija, kas dara zināmu, kā valsts valūtā konvertējamas euro izteiktās finanšu robežvērtības, kas minētas Padomes Regulas (EK) Nr. 116/2009 I pielikumā un Padomes Direktīvas 93/7/EEK pielikumā	1
Eiropas Komisija		
2011/C 320/02	Euro maiņas kurss	2
DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA		
2011/C 320/03	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	3

LV

Cena:
EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2011/C 320/04

Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētu Krievijas un Turcijas izcelsmes dzelzs vai tērauda cauruļu savienotājelementu importu

4



IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

Publikācija, kas dara zināmu, kā valsts valūtā konvertējamas euro izteiktās finanšu robežvērtības, kas minētas Padomes Regulas (EK) Nr. 116/2009 I pielikumā un Padomes Direktīvas 93/7/EEK pielikumā (2011/C 320/01)

Saskaņā ar prasību I pielikuma B punktā Padomes Regulā (EK) Nr. 116/2009 un Padomes Direktīvā 93/7/EEK, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 96/100/EK un Direktīvu 2001/38/EK, noteiktām kultūras priekšmetu kategorijām piemērojamās finanšu robežvērtības jākonvertē to valstu valūtā, kuru valūta nav euro, un jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Zemāk norādītās vērtības tika aprēķinātas, pamatojoties uz katras attiecīgās valūtas vidējo dienas vērtību, izteiktu euro, 24 mēnešu laikposmā, kas beidzās 2011. gada augusta pēdējā dienā. Šīs pārskatītās vērtības stājas spēkā 2011. gada 31. decembrī.

EUR	1	15 000	30 000	50 000	150 000
BGN Bulgārijas leva	1,9558	29 337,00	58 674,00	97 790,00	293 370,00
CZK Čehijas krona	25,05339	375 801,00	751 602,00	1 252 669,00	3 758 008,00
DKK Dānijas krona	7,449131	111 737,00	223 474,00	372 457,00	1 117 370,00
GBP Lielbritānijas sterliņu mārciņa	0,869671	13 045,00	26 090,00	43 484,00	130 451,00
HUF Ungārijas forints	272,8047	4 092 070,00	8 184 141,00	13 640 234,00	40 920 703,00
LTL Lietuvas lits	3,4528	51 792,00	103 584,00	172 640,00	517 920,00
LVL Latvijas lats	0,70811	10 622,00	21 243,00	35 406,00	106 217,00
PLN Polijas zlots	4,019564	60 294,00	120 587,00	200 978,00	602 935,00
RON Rumānijas leja	4,215405	63 231,00	126 462,00	210 770,00	632 311,00
SEK Zviedrijas krona	9,487711	142 316,00	284 631,00	474 386,00	1 423 157,00

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2011. gada 31. oktobris

(2011/C 320/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4001	AUD	Austrālijas dolārs	1,3225
JPY	Japānas jena	109,22	CAD	Kanādas dolārs	1,3930
DKK	Dānijas krona	7,4420	HKD	Hongkongas dolārs	10,8735
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,87310	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7223
SEK	Zviedrijas krona	9,0090	SGD	Singapūras dolārs	1,7490
CHF	Šveices franks	1,2191	KRW	Dienvietkorejas vona	1 552,97
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	10,9221
NOK	Norvēģijas krona	7,7015	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,9000
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4970
CZK	Čehijas krona	24,801	IDR	Indonēzijas rūpija	12 397,32
HUF	Ungārijas forints	303,55	MYR	Malaizijas ringits	4,3032
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	59,749
LVL	Latvijas lats	0,7045	RUB	Krievijas rublis	42,1935
PLN	Polijas zlots	4,3447	THB	Taizemes bāts	42,899
RON	Rumānijas leja	4,3348	BRL	Brazīlijas reāls	2,3647
TRY	Turcijas lira	2,4563	MXN	Meksikas peso	18,3833
			INR	Indijas rūpija	68,1780

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2011/C 320/03)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	1.10.2011.
Ilgums	1.10.2011.–31.12.2011.
Dalībvalsts	Beļģija
Krājums vai krājumu grupa	PLE/7FG.
Suga	Jūras zeltplekste (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	VII f un VII g
Zvejas kuģu tips(-i)	—
Atsauces numurs	1035724

Tīmekļa vietne, kurā ir pieejams dalībvalsts lēmums:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_lv.htm

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZniecības POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētu Krievijas un Turcijas
izcelsmes dzelzs vai tērauda cauruļu savienotājelementu importu

(2011/C 320/04)

Saskaņā ar 5. pantu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ ("pamatregula"), Eiropas Komisija (turpmāk "Komisija") ir saņēmusi sūdzību, kurā apgalvots, ka konkrētu Krievijas un Turcijas izcelsmes dzelzs vai tērauda cauruļu savienotājelementu imports tiek veikts par dempinga cenām, tādējādi nodarot būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

1. Sūdzība

Sūdzību 2011. gada 20. septembrī iesniedza Eiropas Savienības Sadurmetinātu cauruļu savienotājelementu ražošanas nozares aizsardzības komiteja ("sūdzības iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kas pārstāv lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 25 %, no konkrētu dzelzs vai tērauda cauruļu savienotājelementu kopējā ražošanas apjoma Kopienā.

2. Izmeklējamais ražojums

Izmeklējamais ražojums ir dzelzs vai tērauda (izņemot nerūsējošā tērauda) cauruļu savienotājelementi (izņemot lietus savienotājelementus, atlokus un savienotājelementus ar iegrieztu vītņi), kuru lielākais ārējais diametrs nepārsniedz 609,6 mm un kurus izmanto sadurmetināšanai vai citiem mērķiem ("izmeklējamo ražojums").

3. Apgalvojums par dempingu⁽²⁾

Ražojums, ko saskaņā ar apgalvojumu pārdod par dempinga cenām, ir Krievijas un Turcijas ("attiecīgās valstis") izcelsmes

izmeklējamo ražojums, kuru pašlaik klasificē ar KN kodu ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 un ex 7307 99 90. Šie KN kodi ir norādīti vienīgi informācijai.

Apgalvojuma par dempingu attiecībā uz Turciju pamatā ir izmeklējamā ražojuma iekšzemes cenas salīdzinājums ar eksporta cenu (EXW līmeni), kad to pārdod eksportam uz Savienību.

Tā kā nav ticamas informācijas par cenām Krievijas iekšzemes tirgū, apgalvojuma par dempingu pamatā ir saliktas normālās vērtības (ražošanas izmaksas, pārdošanas, vispārīgās un administratīvās izmaksas ("PV un A") un peļņa) salīdzinājums ar eksporta cenu (EXW līmeni), kad izmeklējamo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību.

Šādi aprēķinātās dempinga starpības abām attiecīgajām valstīm ir ievērojamas.

4. Apgalvojums par kaitējumu

Sūdzības iesniedzējs ir pierādījis, ka izmeklējamā ražojuma imports no Turcijas ir palielinājies tirgus daļas izteiksmē, savukārt izmeklējamā ražojuma imports no Krievijas ir palielinājies absolūtos skaitļos un tirgus daļas izteiksmē.

Sūdzības iesniedzēja sniegtie pirmšķietamie pierādījumi liecina, ka importētā izmeklējamā ražojuma apjoms un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējušas Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjomu, cenu līmeni un tirgus daļu, tādējādi būtiski un nelabvēlīgi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību un finanšu stāvokli.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ Dempings ir ražojuma ("attiecīgais ražojums") pārdošana eksportam par cenu, kas zemāka par tā "normālo vērtību". Par normālo vērtību parasti pieņem "līdzīgā" ražojuma salīdzināmo cenu attiecīgās valsts iekšzemes tirgū. Ar terminu "līdzīgais ražojums" saprot ražojumu, kas visos aspektos ir analogs attiecīgajam ražojumam, vai, ja tāda nav, ar to saprot citu ražojumu, kurš ir ļoti līdzīgs attiecīgajam ražojumam.

5. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 5. pantam.

Izmeklēšanā noteiks, vai izmeklējamā ražojuma, kura izcelsme ir attiecīgajās valstīs, pārdod par dempinga cenām un vai šis dempings ir radījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Ja konstatējumi būs apstiprinoši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nebūs pretrunā Savienības interesēm.

5.1. Dempinga noteikšanas procedūra

Izmeklējamā ražojuma ražotāji eksportētāji⁽³⁾ no attiecīgajām valstīm ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

5.1.1. Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem

5.1.1.1. Procedūra izmeklēšanā iesaistāmo ražotāju eksportētāju atlasei Krievijā un Turcijā

a) Atlase

Ievērojot to, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits Krievijas un Turcijas ražotāju eksportētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo ražotāju eksportētāju skaitu, atlasot pietiekamu skaitu ražotāju eksportētāju (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji eksportētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

— nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālrunis un faksa numurs un kontaktpersona,

— eksportam uz Savienību izmeklēšanas periodā ("IP") no 2010. gada 1. oktobra līdz 2011. gada 30. septembrim

⁽³⁾ Ražotājs eksportētājs ir ikviens uzņēmums attiecīgajās valstīs, kas ražo un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē uz Savienības tirgu izmeklējamā ražojuma, tostarp visi tā saistītie uzņēmumi, kas iesaistīti attiecīgā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

pārdotā izmeklējamā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un daudzums tonnās katrai no 27 dalībvalstīm⁽⁴⁾ atsevišķi un visām kopā,

— izmeklēšanas periodā (no 2010. gada 1. oktobra līdz 2011. gada 30. septembrim) iekšzemes tirgū pārdotā izmeklējamā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās,

— precīzs to darbību apraksts, ko uzņēmums veic visā pasaulē saistībā ar izmeklējamā ražojuma,

— visu to saistīto uzņēmumu⁽⁵⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū),

— visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Turklāt ražotājiem eksportētājiem jānorāda, vai gadījumā, ja šīs personas netiek iekļautas izlasē, tās vēlas saņemt anketu aizpildīšanai un tādējādi pieprasīt individuālu dempinga starpību saskaņā ar šā punkta b) daļu.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautajam uzņēmumam būs jāaizpilda anketa un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā ("pārbaude uz vietas"). Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas izmeklēšanā nav sadarbojies. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

⁽⁴⁾ Eiropas Savienības 27 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

⁽⁵⁾ Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma valdes loceklis vai administratīvs vadītājs; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri (komercsabiedrību biedri); c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā kontrolē vai tur 5 % vai vairāk šo abu personu nesamaksātās balss akcijas vai daļas; e) viena no tām tieši vai netieši kontrolē otru; f) tās abas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) tās abas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šāda radniecība: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un mazbērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu, veidojot ražotāju eksportētāju izlasi, tā sazināsies arī ar Krievijas un Turcijas iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas sniegt citu būtisku informāciju par izlases veidošanu, izņemot iepriekš prasīto informāciju, tas jā dara 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir nepieciešama izlase, tad ražotājus eksportētājus var atlasīt, ņemot vērā uz Savienību veiktā eksporta lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, attiecīgo valstu iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām, vajadzības gadījumā izmantojot attiecīgo valstu iestādes, Komisija paziņos, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

Visiem ražotājiem eksportētājiem, kas iekļauti izlasē, 37 dienu laikā pēc paziņošanas par izlases izveidi, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Atbildēs uz anketas jautājumiem cita starpā būs jāietver informācija par ražotāju eksportētāju uzņēmuma(-u) struktūru, uzņēmuma(-u) darbībām saistībā ar izmeklējamo ražojumu, ražošanas izmaksām, izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjomu attiecīgās valsts iekšzemes tirgū un Savienībā.

Uzņēmumus, kuri piekrituši iespējama iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, uzskata par uzņēmumiem, kas sadarbojas ("ražotāji eksportētāji, kas sadarbojas, bet netika iekļauti izlasē"). Neskarot šā punkta b) daļu, antidempinga maksājums, ko var piemērot importam no ražotājiem eksportētājiem, kas sadarbojas, taču netika iekļauti izlasē, nepārsniegs vidējo svērto dempinga starpību, kas noteikta izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem⁽⁶⁾.

b) Individuāla dempinga starpība uzņēmumiem, kas nav iekļauti izlasē

Ražotāji eksportētāji, kas sadarbojas, taču netika iekļauti izlasē, saskaņā ar pamatregulas 17. panta 3. punktu var pieprasīt, lai Komisija tiem noteiktu individuālo dempinga starpību ("individuālā dempinga starpība"). Ražotājiem eksportētājiem, kuri vēlas pieprasīt individuālo dempinga

starpību, saskaņā ar šā punkta a) apakšpunktu jāpieprasa anketa, kas pienācīgi jāaizpilda un jānosūta atpakaļ. Atbildes uz anketas jautājumiem jāiesniedz 37 dienu laikā pēc paziņošanas par izlases izveidi, ja vien nav norādīts citādi.

Tomēr ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa individuālo dempinga starpību, jāzina, ka Komisija var pieņemt lēmumu noraidīt individuālās dempinga starpības pieprasījumu, ja, piemēram, ražotāju eksportētāju skaits ir tik liels, ka šāda noteikšana būtu pārmērīgi apgrūtināša un kavētu laikus pabeigt izmeklēšanu.

5.1.2. *Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem* (7) (8)

Ievērojot to, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklēšanā iesaistāmo nesaistīto importētāju skaitu, veidojot izlasi no pietiekama skaita nesaistīto importētāju (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir nepieciešama atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kuri darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs uzņēmuma darbību apraksts saistībā ar izmeklējamo ražojumu,
- kopējais apgrozījums izmeklēšanas periodā (no 2010. gada 1. oktobra līdz 2011. gadam 30. septembrim),
- importētā attiecīgo valstu izcelsmes izmeklējamā ražojuma importa un tālākpārdošanas Savienības tirgū apjoms tonnās un vērtība euro izmeklēšanas periodā (no 2010. gada 1. oktobra līdz 2011. gada 30. septembrim),

(7) Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas 1. pielikums. Termina "saistīta persona" definīciju sk. 5. zemsvītras piezīmē.

(8) Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

(6) Saskaņā ar pamatregulas 9. panta 6. punktu neņem vērā nulles un nelielās starpības, kā arī pamatregulas 18. pantā minētajos apstākļos konstatētās starpības.

- visu to saistīto uzņēmumu ⁽⁹⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kas iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas Komisijai varētu būt noderīga, veidojot izlasi.

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautajam uzņēmumam būs jāaizpilda anketa un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā ("pārbaude uz vietas"). Ja uzņēmums norādīs, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas izmeklēšanā nav sadarbojies. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojās, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu nesaisītu importētāju atlasei, tā var sazināties arī ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas sniegt citu būtisku informāciju par izlases veidošanu, izņemot iepriekš prasīto informāciju, tas jādara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir nepieciešama izlase, tad importētājus var atlasīt, pamatojoties uz izmeklējamā ražojuma lielāko reprezentatīvo pārdošanas apjomu Savienībā, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Komisija informēs visus zināmos nesaisītos importētājus un importētāju apvienības par to, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem nesaisītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām atbildes uz anketas jautājumiem jāsniedz 37 dienu laikā pēc paziņošanas par izlases veidošanu, ja vien nav norādīts citādi. Atbildēs uz anketas jautājumiem cita starpā būs jāietver informācija par uzņēmuma(-u) struktūru, uzņēmuma(-u) darbībām saistībā ar izmeklējamā ražojuma un izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjomu.

⁽⁹⁾ Termina "saistīta persona" definīciju sk. 5. zemsvītras piezīmē.

5.2. *Kaitējuma noteikšanas procedūra*

Ar terminu "kaitējums" saprot Savienības ražošanas nozarei nodarītu būtisku kaitējumu vai iespējamu būtisku kaitējumu, vai šādas ražošanas nozares veidošanās būtisku aizkavēšanu. Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstipriņošiem pierādījumiem, un objektīvi pārbauda gan importa apjomu par dempinga cenām un tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējums, Savienības ražotāji, kas izgatavo izmeklējamā ražojumu, ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

5.2.1. *Izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem*

Ievērojot to, ka šajā procedūrā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamā Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlase tiek veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar šiem dokumentiem (šim nolūkam tām jāsaazinās ar Komisiju; kontaktinformācija ir norādīta 5.6. punktā). Citiem Savienības ražotājiem vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā, kuri uzskata, ka viņi būtu jāiekļauj izlasē, ir jāsaazinās ar Komisiju 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt jebkādu citu būtisku informāciju par atlasi, tas jāizdara 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Komisija informēs visus zināmos Savienības ražotājus un/vai ražotāju apvienības par to, kuri uzņēmumi iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām atbildes uz anketas jautājumiem jāiesniedz 37 dienu laikā pēc paziņošanas par izlases izveidi, ja vien nav noteikts citādi. Atbildēs uz anketas jautājumiem cita starpā būs jāietver informācija par uzņēmuma(-u) struktūru, finanšu stāvokli, darbībām saistībā ar izmeklējamā ražojuma, ražošanas izmaksām un izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjomu.

5.3. Savienības interešu novērtēšanas procedūra

Ja tiks konstatēts dempinga un tā izraisīts kaitējums, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu pieņemšana nav pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un to pārstāvošās apvienības, lietotāji, tos pārstāvošās organizācijas un patērētājus pārstāvošās organizācijas tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, patērētājus pārstāvošajām organizācijām šajā pašā termiņā jāpieņēma, ka starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja, to iesniedzot, tā būs pamatota ar faktiem.

5.4. Cita rakstiski iesniegta informācija

Ievērojot šā paziņojuma noteikumus, visas ieinteresētās personas ir aicinātas darīt zināmu savu viedokli, kā arī sniegt informāciju un pierādījumus, kas to pamato. Šī informācija un pierādījumi, ar ko tā pamatota, jāsaņem Komisijā 37 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

5.5. Uzklaušanās iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti

Visas ieinteresētās personas var lūgt, lai Komisijas izmeklēšanas dienesti tās uzklausa. Uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz rakstiski, un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaut par jautājumiem attiecībā uz izmeklēšanas sākumposmu jāiesniedz 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Vēlāk uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar ieinteresētajām personām.

5.6. Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai un aizpildītu anketu un sarakstes nosūtīšanai

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, attiecībā uz kuru lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi "Limited" ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ Dokumentu ar norādi "Limited" uzskata par konfidenciālu saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas arī ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņem tāds nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciāli iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidenciālu informāciju, nesagatavo tās nekonfidenciālu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formātā un kvalitātē, šādu informāciju var neņemt vērā.

Šajā izmeklēšanā Komisija izmantos elektronisku dokumentu pārvaldības sistēmu. Ieinteresētās personas tiek lūgtas visu informāciju un pieprasījumus iesniegt elektroniski (nekonfidenciālo informāciju pa elektronisko pastu, konfidenciālo – CD-R/DVD formātā), un tām jānorāda savs vārds un uzvārds/nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Tomēr pilnvaras, parakstītus apliecinājumus un to atjauninājumus, ko pievieno atbildēm uz anketas jautājumiem, iesniedz papīra formātā, t. i., pa pastu vai personīgi turpmāk norādītajā adresē. Saskaņā ar pamatregulas 18. panta 2. punktu, ja kāda ieinteresētā persona nevar iesniegt informāciju un pieprasījumus elektroniski, tai par to uzreiz jāinformē Komisija. Sīkāku informāciju par saraksti ar Komisiju ieinteresētās personas var atrast Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fakss +32 22956505

E-pasts: TRADE-PIPE-FITTINGS-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-PIPE-FITTINGS-INJURY@ec.europa.eu

6. Nesadarbošanās

Gadījumos, kad ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, saskaņā ar pamatregulas 18. pantu pagaidu vai galīgus labvēlīgus vai nelabvēlīgus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt nelabvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētai personai un darboties kā vidutājs, lai pilnībā tiktu ievērotas ieinteresētās personas tiesības uz aizsardzību.

Uzklauššanas pieprasījums uzklauššanas amatpersonai jāiesniedz rakstiski, norādot konkrētā pieprasījuma iemeslus. Pieprasījums uzklaušīt par jautājumiem attiecībā uz izmeklēšanas sākumposmu jāiesniedz 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Pēc tam uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija noteikusi, sazinoties ar ieinteresētajām personām.

Uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas personas, lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspējojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību

un Savienības interesēm. Šāda uzklauššana parasti notiek vēlāks ceturtais nedēļas beigās pēc pagaidu konstatējumu paziņošanas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektora tīmekļa vietnē: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšanu atbilstoši pamatregulas 6. panta 9. punktam pabeigs 15 mēnešu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punktu pagaidu pasākumus var noteikt ne vēlāk kā 9 mēnešu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

9. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

